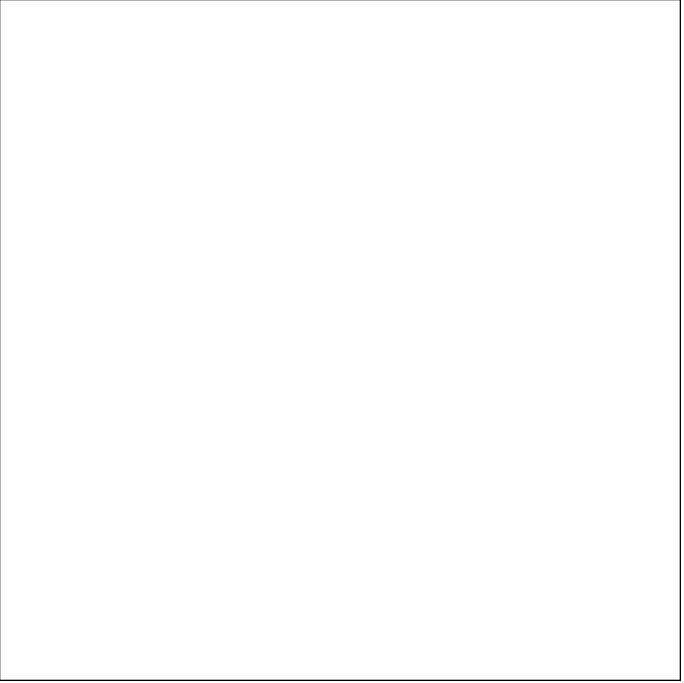


خوشگه گه ی فوژی گوتی

What Vusi's sister said



✎ Nina Orange  
☑ Wiehan de Jager  
📄 Agri Afshin  
📄 4  
🗨️ / English [en] [ckb] کوردی



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

خوشگه گه ی فوژی گوتی / What Vusi's

**sister said**

✎ Nina Orange

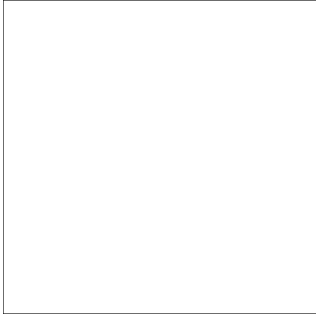
☑ Wiehan de Jager

📄 Agri Afshin (ckb)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



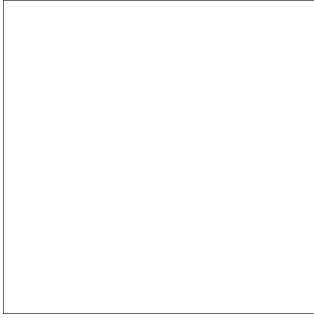


به یانییه کی زوو نه نکی قوزی بانگی کرد: “قوزی تکلیه، وهره ئه م  
هیلکه یه بۆ دایک و بابت به ره. ئه وان ده یانه وی کیکیکی گه وره بۆ  
زه ماره ندی خوشکه که ت دروست بکه ن.”

...

Early one morning Vusi's granny called him,  
“Vusi, please take this egg to your parents. They  
want to make a large cake for your sister's  
wedding.”

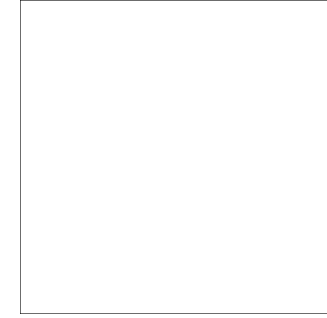




قوزى ھلاوارى كرد: “ئەو چىت كرد؟” ئەو ھىلكە يە بۇ كېكىك بوو.  
ئەو كېكەش بۇ زەملاوۋەندى خوشكم بوو. دەبى خوشكم چى بلى  
ئەگەر ھىچ كېكى زەملاوۋەندى نەبىت؟

...

“What have you done?” cried Vusi. “That egg was for a cake. The cake was for my sister’s wedding. What will my sister say if there is no wedding cake?”

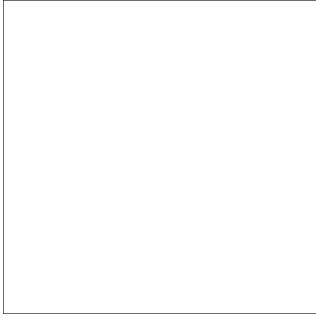


قوزى ھلاوارى كرد: “دەبى چى بكم؟ مانگا ھەلاتوۋەكە وەك  
دىاربىيەك لە جياتى ئەو گىايەى بوو كە كرىكارەكلنى  
خانوبەرەسزى پىيان دابووم. كرىكارەكلنى خانوبەرەسزى  
گىايەكەيان دابومى لەبەرئەوۋەى ئەو دارەيان شكەندبوو كە  
مىوۋەرەكلەن پىيان دابووم. مىوۋەرەكلەن دارىكيان دابوومى، چونكە  
ئەوان ھىلكەكەيان شكەندبوو كە بۇ كېكەكە بوو. كېكەكە بۇ  
زەملاوۋەندەكە بوو. ئىستا نە ھىلكە، نە كېكە و نە دىاربىيەكىشم پىيە.”

...

“What shall I do?” cried Vusi. “The cow that ran away was a gift, in return for the thatch the builders gave me. The builders gave me the thatch because they broke the stick from the fruit pickers. The fruit pickers gave me the stick because they broke the egg for the cake. The cake was for the wedding. Now there is no egg, no cake, and no gift.”

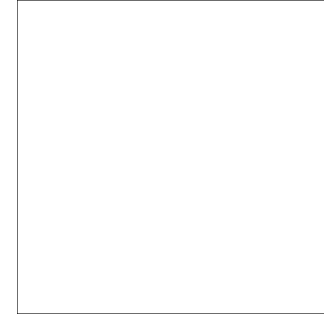




له رېښه گادا نه و چاوی به دوو پیاو کهوت که خانویه کیان دروست ده کرد. یه کیکیان پرسى: “نیمه ده توانین له و داره به هیزه که لک وه گرین؟” به لام داره که به راده ی پیویست بو خانو دروست کردن به هیزه نه بوو، بویه شکا.

...

Along the way he met two men building a house. “Can we use that strong stick?” asked one. But the stick was not strong enough for building, and it broke.

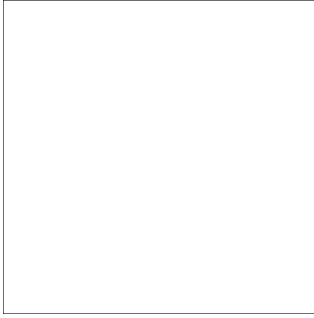


مانگا که په شیمان ببووه له وهی که چلیس و چاوبرسى بوو. جوتیاره که ره زامه ندی نیشان دا که مانگا که وه ک دیارییه ک بو خوشکه که ی له گه ل قوزی پروات. و قوزی دریژه ی به سه فیره که ی دا.

...

The cow was sorry she was greedy. The farmer agreed that the cow could go with Vusi as a gift for his sister. And so Vusi carried on.

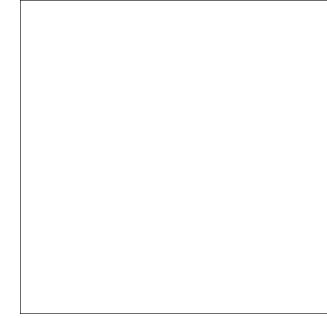




كړېكلاره كلانى خانوبه ره سلازى زور به داخه وه بوون كه داره كه يان  
شکلاند. يه كيكيان گوتى: “نيمه ناتوانين بو كيكه كه هيچ  
يارمه تيه كت بدهين، به لام ها نه وه هه نديك گياى وشك بو خانووى  
خوشكه كه ت به ره. ” دوايه فوزى دريژه ي به سه فهره كه ي دا.

...

The builders were sorry for breaking the stick.  
“We can’t help with the cake, but here is some  
thatch for your sister,” said one. And so Vusi  
continued on his journey.



له ريگا، فوزى جوتياريك و ملنگا په كى بينى. ملنگا كه گوتى: “دياره  
نه و گيايه به تامه، ده توانم هه نديكى لى تام بكم؟ ” به لام تامى  
گيايه كه زور خوش بو و ملنگا كه هه مووى خواردا!

...

Along the way, Vusi met a farmer and a cow.  
“What delicious thatch, can I have a nibble?”  
asked the cow. But the thatch was so tasty that  
the cow ate it all!